



سازمان اسناد و کتابخانه ملی
جمهوری اسلامی ایران

حوزه ریاست

تهران

کد پستی: ۱۵۳۷۶۱۴۱۱۱

بزرگراه حقانی (غرب به شرق)

بعد از ایستگاه مترو

بولوار کتابخانه ملی

تلفن: ۴-۸۶۴۴۰۷۳

فکس: ۸۶۴۴۰۷۶

صندوق پستی: ۱۵۸۷۵/۳۶۹۳

پست الکترونیک: pubir@nli.ir

تاریخ

۲۶.۲.۲۰۰۷

شماره

پیوست

ریاست جمهوری

باسمه تعالی

تفاهم نامه همکاری بین

سازمان اسناد و کتابخانه ملی جمهوری اسلامی ایران و دانشگاه

"جی سی" لاهور

- ۱- دو طرف به مبادله کتاب، نشریه، فهرستها، انتشارات و سایر منابع کتابخانه ای و آرشیوی قابل مبادله اقدام خواهند کرد.
- ۲- دو طرف نسبت به معرفی و برگزاری دوره ها و کارگاههای آموزشی و سخنرانی ها و بازدیدهای علمی مرتبط با فعالیتهای مشترک خود به طرف مقابل اقدام خواهند نمود و تسهیلات استفاده کارشناسان طرف مقابل از دوره ها، بازدیدها و سخنرانی های مورد نظر را فراهم خواهند کرد.
- ۳- دو طرف نسبت به بررسی ذخایر سازمان خود و جستجو در زمینه اسناد و کتبی که به نحوی مرتبط با کشور طرف مقابل می باشد به میزان مورد توافق طرفین اقدام و نسخه، تصویر و یا هر شکل دیگر از آن را به کتابخانه یا آرشیو طرف مقابل ارسال خواهند کرد.
- ۴- دو طرف در زمینه پژوهش در موضوعات مشترک علمی کتابداری، اطلاع رسانی و آرشیو و همچنین توسعه همکاری ها در خصوص سایر موضوعات مورد علاقه همکاری خواهند کرد.
- ۵- دو طرف در زمینه حفاظت و دیجیتالی کردن مواد کتابخانه ای و آرشیوی با تبادل اطلاعات و خدمات فنی یکدیگر را یاری خواهند کرد.
- ۶- دو طرف به منظور انتشار مقاله در زمینه علوم کتابداری، اطلاع رسانی، آرشیوی و سایر موضوعات مورد علاقه در نشریات یکدیگر با همدیگر همکاری خواهند داشت.
- ۷- دو طرف به منظور مبادله فن آوری در حوزه کتابداری، اطلاع رسانی و آرشیو از راههای مختلف از تجربیات یکدیگر استفاده خواهند کرد.
- ۸- دو طرف در زمینه تبادل استاد و کارشناس به منظور انتقال تجربیات در زمینه علوم کتابداری، اطلاع رسانی، آرشیوی و زمینه های مرتبط با یکدیگر همکاری خواهند داشت.
- ۹- دو طرف در مورد توسعه کاربری فناوری های نوین در کتابخانه ها و مراکز آرشیوی به تبادل اطلاعات پرداخته و همچنین با رعایت قوانین و مقررات عمومی کشور و سازمان خود در جهت تبادل و اشتراک گذاری منابع دیجیتال اقدام خواهند کرد.
- ۱۰- دو طرف به منظور آشنایی محققان و پژوهشگران با نحوه فعالیت، خدمات دهی و ظرفیتهای طرف مقابل، نسبت به برگزاری نمایشگاه در کشور طرف مقابل اقدام خواهند کرد. مواردی از قبیل نمایش فیلم معرفی کتابخانه و آرشیو ملی طرف مقابل به زبان کمتور میزبان، نمایش و ارائه ماکتها، پوسترها و عکسهای ساختمان، تالارها، بنا و تاسیسات و توزیع بروشورهای خدمات قابل ارائه در سازمان های طرفین به همراه توضیحات حضوری کارشناسان هر طرف به بازدید کنندگان طرف مقابل از جمله موارد تسکین دهنده این



سازمان اسناد و کتابخانه ملی
جمهوری اسلامی ایران

حوزه ریاست

تهران

کد پستی: ۱۵۳۷۶۱۴۱۱۱

بزرگراه حقانی (غرب به شرق)

بعد از ایستگاه مترو

بولوار کتابخانه ملی

تلفن: ۴-۸۶۴۴۰۷۳

فکس: ۸۶۴۴۰۷۶

صندوق پستی: ۱۵۸۷۵/۳۶۹۳

پست الکترونیک: pubir@nli.ir

تاریخ

شماره

پیوست

ریاست جمهوری

باسمه تعالی

قبیل نمایندگیها خواهند بود. همچنین طرفین نسبت به سازماندهی و برگزاری اجلاسهای علمی مشترک در زمینه موضوعات مورد علاقه طرفین اقدام خواهند کرد.

۱۱- به منظور افزایش سطح آگاهیها و آشنایی بیشتر افکار عمومی جوامع خود نسبت به فعالیتهای فرهنگی و علمی دو طرف متعهد می شوند نسبت به استفاده از ظرفیتهای رسانه ای خود از قبیل درج گزارش از فعالیتهای طرف مقابل در یکی از جراید کثیرالانتشار و پرتیراژ و یا یکی از رسانه های سراسری خود و یا دعوت از نمایندگان رسانه های گروهی یکدیگر به منظور تهیه گزارش های موضوعی اقدام کنند.

۱۲- این یادداشت تفاهم با توافق دو جانبه در هر زمانی در طول دوره اعتبار از قابلیت گسترش یا محدود شدن برخوردار است. زمینه های جدید برای فعالیت مشترک با توافق دو جانبه قابل افزایش است و تمام حوزه ها و اولویت های فهرست شده لزوماً نباید در تمامی اوقات در حال اجرا باشد.

۱۳- اجرای این یادداشت تفاهم نامه را یک مدیر ارشد در هر یک از سازمانها تحت نظارت خواهند داشت که از طرف سازمان اسناد و کتابخانه ملی جمهوری اسلامی ایران آقای دکتر حبیب الله عظیمی و از طرف دانشگاه "جی سی" لاهور آقای پروفیسور دکتر خالد آفتاب به عنوان نماینده هر یک از طرفین معرفی می شوند. اقدام به گسترش یا اعمال محدودیت در محدوده همکاری، طبق بند ۱۲، باید مشترکاً توسط افراد فوق و با مشورت با همکارانشان در هر یک از سازمانها صورت پذیرد. افراد ذکر شده گزارش مکتوب خود را سالانه در زمینه پیشرفت اجرای مفاد این یادداشت تفاهم به بالاترین مقام رسمی سازمان خود ارائه نمایند.

۱۴- این یادداشت تفاهم از تاریخ امضای طرفین برای مدت ۳ سال معتبر است. در پایان مدت اعتبار این یادداشت تفاهم در صورت نیاز مورد تجدید نظر و اصلاح قرار خواهد گرفت. و در صورت توافق طرفین برای مدت بیشتر تمدید خواهد شد.

این یادداشت تفاهم در دو نسخه به زبان فارسی، در تاریخ ۱۳۸۵/۱۱/۲۵ شمسی برابر با چهاردهم فوریه ۲۰۰۷ میلادی در شهر تهران به امضاء رسیده است. تمام نسخه ها از اعتبار یکسان برخوردارند.

Khaliq

رئیس دانشگاه "جی سی" لاهور

پروفیسور دکتر خالد آفتاب

مشاور فرهنگی رئیس جمهور اسلامی ایران و

رئیس سازمان اسناد و کتابخانه ملی

علی اکبر اشعری